

正 本

發文方式：郵寄

檔 號：

保存年限：

澎湖縣政府文化局 函

地址：88048澎湖縣馬公市中華路230號

承辦人：王炳琳

電話：06-9261141#213

傳真：06-9276602

電子信箱：xp213@phhcc.gov.tw

受文者：駱嘉鵬先生

發文日期：中華民國98年2月23日

發文字號：澎文博字第0980000924號

速別：速件

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：如說明二

主旨：為本局辦理「澎湖研究第八屆學術研討會論文輯」出版事宜，
敬請協助對評論稿內容加以校對，敬請 查照。

說明：

- 一、台端於97年11月22日至23日擔任本局辦理「澎湖研究第八屆學術研討會」評論人，本局甚感榮幸，並感謝鼎力協助。
- 二、本局擬印製「澎湖研究第八屆學術研討會論文輯」，有關台端所擔任之評論內容已整理如附件，敬請詳加校對。若有需增刪修改之處，請於本（98）年3月1日前回傳本局，俾利本局編輯印製。

正本：邱長光處長、江韶瑩教授、吳永猛教授、黃有興先生、林文鎮先生、駱嘉鵬先生、呂恆旭先生

副本：本局博物館課

局長曾慧香

狂風烈燄下的澎湖生活——「澎湖研究第八屆學術研討會」
論文評論記錄

主 題：澎湖群島閩方言研究的過去、現在和未來

發表人：呂昭明

評論人：駱嘉鵬

評論內容：

1. 各地語言的多樣性豐富我們的生活，語言是文化的重要載體，文化的傳承有賴於語言的詳細調查、實錄與研究。
2. 語言研究田野調查的對象應以年長者為主，以避免語音被外界同化的問題。

提問人：蔡福松

提問內容：

感謝各位學者的精采報告，個人僅就平日撰寫地方文史的心得提出拙見，敬請解惑。

1. 地方人名、地名、物名等方言語詞中，有些同音調不同字、有些同字不同語調，若諸多語詞皆仰賴國字，則又失去原有韻味，請教此種情況該如何定調為佳。

方言田調報告的受訪者若年齡太輕，則容易被類化，甚至同化。如何取樣應是非常重要的問題。

發表人答辯：

目前調查及研究語言聲調有一套統一的音標。希望澎湖在地的老師與先進能大力協助我在日後本地的田野調查，期許日後在澎湖縣誌中能見到方言誌及語文誌的問世。

評論人回應：

在媒體上對於方言書寫無法統一，甚至有許多方言詞彙無法以文字書寫，而教育

部已公佈網路版的標準閩南語通用字典，建議語言研究者勿以自創的音標或借字。

狂風烈燄下的澎湖生活—「澎湖研究第八屆學術研討會」議程

日期	時間	內 容			
97.11.22 星期六	0930-1000	簽到領取資料			
	1000-1030	開幕式 (縣長致詞、團體合影)			
	1030-1050	茶會			
	1050-1150	專題演講：文化資產保存法架構下的傳統藝術研究方法／江韶瑩			
	1150-1330	午餐			
	1330-1400	簽到領取資料			
	論文發表	主持	發表	主題	評論
	1400-1530	蕭瓊瑞	李元暉	昔日城隍城街坊 一認識具澎湖特色城隍信仰之啟發	黃有興
	王文良		從造型藝術和乞龜活動看澎湖人過「上元」	江韶瑩	
	1530-1540	休息			
1540-1710	許雪姬	張火木	澎湖縣觀光小吃、水產加工食品與觀光產業發展關係之初探	邱長光	
		蔡承豪	戰前澎湖花生的多元運用	林文鎮	
	1710	散會			
日期	時間	內 容			
97.11.23 星期日	0930-1000	簽到領取資料			
	論文發表	主持	發表	主題	評論
	1000-1045	蔡萬生	張文誠 巫文隆	澎湖貝文化資產的過去與未來	呂恆旭
	1045-1100	茶會			
	1100-1145	蔡萬生	呂昭明	澎湖群島閩方言研究的過去、現在和未來	駱嘉鵬
	1145-1330	午餐			
	1330-1400	簽到領取資料			
	論文發表	主持	發表	主題	評論
	1400-1530	江韶瑩	周舜瑾	法中之法 一入火儀式符令初探	吳永猛
			鄭亦翔	以龍門女小法現象探討澎湖民間信仰之女性思維	黃有興
	1530-1540	休息			
	1540-1640	綜合座談：文化局 曾局長慧香主持			
	1640	賦歸			

http://www.rnd.pu.edu.tw/news/meeting/97/j971113_12.doc